

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚΑΧ, ΕΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 3161/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 19ης Δεκεμβρίου 1994

που αναπροσαρμόζει, από την 1η Ιουλίου 1994, τις αποδοχές και τις συντάξεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται σε αυτές τις αποδοχές και συντάξεις

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 13,

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αυτών, όπως θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68<sup>(1)</sup>, και τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΚ) αριθ. 3608/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 63, 64, 65, 65α και 82 και το παράρτημα XI του εν λόγω κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, καθώς και το άρθρο 20 πρώτο εδάφιο και το άρθρο 64 του εν λόγω καθεστώτος,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, μετά από εξέταση των αποδοχών των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που πραγματοποιήθηκε με βάση τη σχετική έκθεση της Επιτροπής, κρίθηκε σκόπιμη η αναπροσαρμογή των αποδοχών και των συντάξεων των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στα πλαίσια ετήσιας εξέτασης για το 1994·

ότι, λόγω της προσχώρησης την 1η Ιανουαρίου 1995 των νέων κρατών, πρέπει να υπολογισθούν οι διορθωτικοί συντελεστές που ισχύουν επί των αποδοχών και συντάξεων των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, βάσει του παραρτήματος XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, όσον αφορά την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία·

ότι, σύμφωνα με τους όρους του παραρτήματος XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, η ετήσια αναπροσαρμογή για το οικονομικό έτος 1995 θα οδηγήσει σε καθορισμό νέων διορθωτικών συντελεστών πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1995, με αναδρομική ισχύ από την 1η Ιουλίου 1995·

ότι, αυτοί οι νέοι διορθωτικοί συντελεστές είναι δυνατόν να οδηγήσουν σε αναδρομική αναπροσαρμογή των αποδοχών και συντάξεων (θετική ή αρνητική) για περίοδο του οικονομικού έτους 1995, για την οποία έγινε πληρωμή με βάση τον παρόντα κανονισμό·

ότι, ως εκ τούτου, θα πρέπει να προβλεφθεί τόσο η καταβολή αναδρομικών αυξήσεων, για την περίπτωση αύξησης των διορθωτικών συντελεστών, όσο και παρακράτηση των υπέρ το δέον καταβληθέντων, για την περίοδο μεταξύ της ημερομηνίας έναρξης της ισχύος και της ημερομηνίας της απόφασης για την ετήσια αναπροσαρμογή που θα λάβει το Συμβούλιο στα πλαίσια του οικονομικού έτους 1995·

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 56 της 4. 3. 1968, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 328 της 29. 12. 1993, σ. 1.

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί ότι τα αποτελέσματα μιας ενδεχόμενης παρακράτησης θα μπορούν να κατανεμηθούν χρονικά σε μια περίοδο 12 μηνών το πολύ μετά την απόφαση για την ετήσια αναπροσαρμογή που θα λάβει το Συμβούλιο στα πλαίσια του οικονομικού έτους 1995,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από την 1η Ιουλίου 1994:

α) στο άρθρο 66 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, ο πίνακας των βασικών μηνιαίων αποδοχών αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Βαθμοί	Κλιμάκια							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	414 118	436 117	458 116	480 115	502 114	524 113		
A 2	367 496	388 488	409 480	430 472	451 464	472 456		
A 3/LA 3	304 356	322 717	341 078	359 439	377 800	396 161	414 522	432 883
A 4/LA 4	255 689	270 021	284 353	298 685	313 017	327 349	341 681	356 013
A 5/LA 5	210 806	223 294	235 782	248 270	260 758	273 246	285 734	298 222
A 6/LA 6	182 172	192 112	202 052	211 992	221 932	231 872	241 812	251 752
A 7/LA 7	156 813	164 616	172 419	180 222	188 025	195 828		
A 8/LA 8	138 689	144 282						
B 1	182 172	192 112	202 052	211 992	221 932	231 872	241 812	251 752
B 2	157 838	165 238	172 638	180 038	187 438	194 838	202 238	209 638
B 3	132 395	138 548	144 701	150 854	157 007	163 160	169 313	175 466
B 4	114 509	119 845	125 181	130 517	135 853	141 189	146 525	151 861
B 5	102 357	106 675	110 993	115 311				
C 1	116 797	121 506	126 215	130 924	135 633	140 342	145 051	149 760
C 2	101 585	105 902	110 219	114 536	118 853	123 170	127 487	131 804
C 3	94 762	98 460	102 158	105 856	109 554	113 252	116 950	120 648
C 4	85 623	89 092	92 561	96 030	99 499	102 968	106 437	109 906
C 5	78 952	82 187	85 422	88 657				
D 1	89 226	93 127	97 028	100 929	104 830	108 731	112 632	116 533
D 2	81 355	84 820	88 285	91 750	95 215	98 680	102 145	105 610
D 3	75 721	78 962	82 203	85 444	88 685	91 926	95 167	98 408
D 4	71 396	74 325	77 254	80 183				

- β) — στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό των 6 236 βελγικών φράγκων αντικαθίσταται από το ποσό των 6 267 βελγικών φράγκων,
- στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό των 8 031 βελγικών φράγκων αντικαθίσταται από το ποσό των 8 071 βελγικών φράγκων,
- στο άρθρο 69 δεύτερη φράση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και στο άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος VII, το ποσό των 14 347 βελγικών φράγκων αντικαθίσταται από το ποσό των 14 419 βελγικών φράγκων,
- στο άρθρο 3 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το ποσό των 7 177 βελγικών φράγκων αντικαθίσταται από το ποσό των 7 213 βελγικών φράγκων.

*Άρθρο 2*

Από την 1η Ιουλίου 1994:

στο άρθρο 63 του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ο πίνακας των βασικών μηνιαίων αποδοχών αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Κατηγορίες	Ομάδες	Τάξεις			
		1	2	3	4
A	I	194 430	218 514	242 598	266 682
	II	141 113	154 863	168 613	182 363
	III	118 584	123 867	129 150	134 433
B	IV	113 918	125 069	136 220	147 371
	V	89 478	95 377	101 276	107 175
C	VI	85 099	90 110	95 121	100 132
	VII	76 168	78 759	81 350	83 941
D	VIII	68 845	72 899	76 953	81 007
	IX	66 299	67 223	68 147	69 071

**Άρθρο 3**

Από την 1η Ιουλίου 1994, το ποσό του κατ' αποκοπήν επιδόματος που αναφέρεται στο άρθρο 4α του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης καθορίζεται σε:

- 3 762 βελγικά φράγκα μηνιαίως για τους υπαλλήλους των βαθμών C4 και C5,
- 5 767 βελγικά φράγκα μηνιαίως για τους υπαλλήλους των βαθμών C1, C2 και C3.

**Άρθρο 4**

Οι συντάξεις που χορηγούνται από την 1η Ιουλίου 1994 υπολογίζονται από την ημερομηνία αυτή και εξής με βάση τον πίνακα των μηνιαίων αποδοχών που προβλέπεται στο άρθρο 66 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, όπως τροποποιείται με το άρθρο 1 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 5**

Από την 1η Ιουλίου 1994, η ημερομηνία 1η Ιουλίου 1993 που αναφέρεται στο άρθρο 63 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης αντικαθίσταται από την ημερομηνία 1η Ιουλίου 1994.

**Άρθρο 6**

1. Από την 1η Ιουλίου 1994, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που υπηρετούν στις χώρες που αναφέρονται κατωτέρω διαμορφώνονται ως εξής:

Βέλγιο	100,0
Δανία	120,3
Γερμανία	111,4
εκτός: Βόννης	101,6
Καρλσρούης	99,8
Μονάχου	110,3
Ελλάδα	80,2
Ισπανία	88,0
Γαλλία	113,2
Ιρλανδία	92,1

Ιταλία	94,2
(εκτός: Βαράζε)	90,3
Λουξεμβούργου	100,0
Κάτω Χώρες	103,0
Πορτογαλία	80,5
Ηνωμένο Βασίλειο	106,7
(εκτός: Κούλαμ)	91,1

2. Από την 1η Ιανουαρίου 1995, οι διορθωτικοί συντελεστές, που ισχύουν επί των αποδοχών των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που υπηρετούν σε μία των κατωτέρω χωρών έχουν ως εξής:

Φινλανδία	100,0 <sup>(1)</sup>
Αυστρία	100,0 <sup>(1)</sup>
Σουηδία	100,0 <sup>(1)</sup>

3. Σύμφωνα με το παράρτημα XI του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, αυτοί οι διορθωτικοί συντελεστές είναι δυνατόν να τροποποιηθούν με κανονισμό που θα εκδώσει το Συμβούλιο πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1995 και ο οποίος θα καθορίζει νέους διορθωτικούς συντελεστές με ισχύ από την 1η Ιουλίου 1995. Κατά συνέπεια, τα κοινοτικά όργανα θα προθούν σε θετική ή αρνητική αναπροσαρμογή για το 1995 των αποδοχών των υπαλλήλων και των συντάξεων που καταβάλλονται στους τέως υπαλλήλους και στους εξ αυτών έλκοντες δικαιώματα, και τούτο αναδρομικά για την περίοδο μεταξύ της ημερομηνίας αναδρομικής ισχύος και της ημερομηνίας έκδοσης της σχετικής απόφασης.

Εάν η εν λόγω αναδρομική αναπροσαρμογή συνεπάγεται παρακράτηση των υπέρ το δέον καταβληθέντων, αυτή μπορεί να κατανεμηθεί χρονικά σε περίοδο 12 μηνών το πολύ από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης για την ετήσια αναπροσαρμογή του 1995.

4. Οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις συντάξεις καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 82 παράγραφος 1 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Τα άρθρα 3 έως 10 του κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2175/88<sup>(2)</sup> εξακολουθούν να εφαρμόζονται.

<sup>(1)</sup> Προσωρινός αριθμός.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 191 της 22. 7. 1988, σ. 1.

*Άρθρο 7*

Από την 1η Ιουλίου 1994, ο πίνακας που περιλαμβάνεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

	Για τον υπάλληλο που δικαιούται επιδόματος στέγης		Για τον υπάλληλο που δεν δικαιούται επιδόματος στέγης	
	από την 1η έως τη 15η ημέρα	Από τη 16η ημέρα και εξής	από την 1η έως τη 15η ημέρα	από τη 16η ημέρα και εξής
	Βελγικά φράγκα ανά ημερολογιακή ημέρα			
A 1 έως A 3 και LA 3	2 444	1 152	1 679	963
A 4 έως A 8 και LA 4 έως LA 8 και κατηγορία B	2 372	1 075	1 610	840
Άλλοι βαθμοί	2 152	1 002	1 385	692

*Άρθρο 8*

Από την 1η Ιουλίου 1994, οι αποζημιώσεις για συνεχή ή εκ περιτροπής υπηρεσία που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 300/76<sup>(1)</sup> καθορίζονται σε 10 903, 16 456, 17 993 και 24 531 βελγικά φράγκα.

*Άρθρο 9*

Από την 1η Ιουλίου 1994, τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 260/68<sup>(2)</sup> πολλαπλασιάζονται με το συντελεστή 3,901609.

*Άρθρο 10*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1994.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

K. KINKEL

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 38 της 13. 2. 1976, σ. 1. Ο κανονισμός αυτός συμπληρώθηκε με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 1307/87 (ΕΕ αριθ. L 124 της 13. 5. 1987, σ. 6) και τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 3608/93 (ΕΕ αριθ. L 328 της 29. 12. 1993, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 56 της 4. 3. 1968, σ. 8. Ο κανονισμός αυτός τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 3608/93 (ΕΕ αριθ. L 328 της 29. 12. 1993, σ. 1).